

# Ihr persönlicher Organspendeausweis in Niederländisch

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Vor Ihrem Auslandsaufenthalt ist es jedoch ratsam, einen Organspendeausweis in der entsprechenden Landessprache auszufüllen und zu Ihren Personalpapieren zu legen. Somit kann Ihre persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet werden.

Formulier orgaandonatie	<p>In het geval dat <b>donatie van organen/weefsels na mijn overlijden</b> mogelijk is, verklaar ik het volgende:</p> <p><input type="radio"/> JA, ik geef toestemming om mijn organen en weefsels uit mijn lichaam te halen na een vaststelling van overlijden door een arts.</p> <p>of <input type="radio"/> JA, ik geef toestemming voor het gebruik van organen en weefsel, met <b>uitzondering</b> van de volgende: .....</p> <p>of <input type="radio"/> JA, ik geef <b>enkel</b> toestemming voor het gebruik van de volgende organen/weefsels: .....</p> <p>of <input type="radio"/> NEE, ik wil niet dat mijn organen of weefsels gebruikt worden.</p> <p>of <input type="radio"/> De volgende persoon mag beslissen:</p> <p>Naam, Voornaam .....</p> <p>Telefoonnummer .....</p> <p>Straat .....</p> <p>Postcode, Stad .....</p> <p>Ruimte voor opmerkingen/bijkomende informatie</p> <p>DATUM .....</p> <p>HANDEKENING .....</p>	<p><b>Formulier orgaandonatie</b></p> <p>Volgens § 2 van de wet inzake transplantatie</p> <p><b>Orgaandonatie</b></p> <p>Naam, Voornaam .....</p> <p>Geboortedatum .....</p> <p>Straat .....</p> <p>Postcode, Stad .....</p> <p>BZgA Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung</p> <p><b>Orgaandonatie</b> schenk leven.</p>
-------------------------	---	--

Erklärung zur Organ- und Gewebespende	<p>Für den Fall, dass <b>nach meinem Tod</b> eine Spende von Organen/Geweben zur Transplantation in Frage kommt, erkläre ich:</p> <p><input type="radio"/> JA, ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.</p> <p>oder <input type="radio"/> JA, ich gestatte dies, mit <b>Ausnahme</b> folgender Organe/Gewebe: .....</p> <p>oder <input type="radio"/> JA, ich gestatte dies, jedoch <b>nur</b> für folgende Organe/Gewebe: .....</p> <p>oder <input type="radio"/> NEIN, ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.</p> <p>oder <input type="radio"/> Über JA oder NEIN soll dann folgende Person entscheiden:</p> <p>Name, Vorname .....</p> <p>Telefon .....</p> <p>Straße .....</p> <p>PLZ, Wohnort .....</p> <p>Platz für Anmerkungen/Besondere Hinweise</p> <p>DATUM .....</p> <p>UNTERSCHRIFT .....</p>	<p><b>Organspendeausweis</b></p> <p>nach § 2 des Transplantationsgesetzes</p> <p><b>Organspende</b></p> <p>Name, Vorname .....</p> <p>Geburtsdatum .....</p> <p>Straße .....</p> <p>PLZ, Wohnort .....</p> <p>BZgA Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung</p> <p><b>Organspende</b> schenkt Leben.</p> <p>Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Infotelefon Organspende unter der gebührenfreien Rufnummer <b>0800/90 40 400</b>.</p>
---------------------------------------	--	---

Schneiden Sie den Ausweis einfach aus und tragen Sie Ihre Daten in die vorgegebenen Felder ein. Der Ausweis wird an keiner offiziellen Stelle registriert oder hinterlegt. Aus diesem Grund sollten Sie ihn immer bei sich tragen und Freunden und Angehörigen von Ihrer Entscheidung erzählen.

Glossar			
deutsch	niederländisch	deutsch	niederländisch
Herz	Hart	Teile der Hirnhaut	Delen van het hersenvlies
Lunge	Longen	Gehörknöchelchen	Gehoorbeentjes
Leber	Lever	Herzklappen	Hartkleppen
Nieren	Nieren	Teile der Haut	Delen van de huid
Bauchspeicheldrüse	Alvleesklier	Teile der Blutgefäße	Delen van de bloedvaten
Darm	Darm	Teile des Knochengewebes	Delen van het botweefsel
Hornhaut der Augen	Hoornvlies van de ogen	Teile der Sehnen	Delen van de pezen